

Uwaga!

Zamienianie zasilaczy między biurkami oraz podłączenie do sieci elektrycznej bez zakończonego montażu jest zabronione! Zasilacz tylko i wyłącznie do użytku przy biurku.

INSTRUKCJA OBSŁUGI BIURKA Z ELEKTRYCZNĄ REGULACJĄ WYSOKOŚCI DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

1. Po zmontowaniu biurka ze stelażem elektrycznym należy nacisnąć przycisk "-", aż do całkowitego opuszczenia obu nóg. Po tej kalibracji biurko jest gotowe do pracy.
2. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku „+” powoduje ruch blatu do góry. Analogicznie dla ruchu w dół należy przytrzymać przycisk „-”.
3. Biurko jest przeznaczone do pracy przerywanej co oznacza że po wielokrotnym ciągłym przestawianiu wysokości sterownik na kilka minut przerwie możliwość regulacji umożliwiając silnikom ostygnięcie. W przypadku posiadania sterownika z wyświetlaczem zapali się komunikat „cooling time”. Po ostudzeniu silników sterownik ponownie umożliwi zmianę wysokości.
4. Biurko jest wyposażone w system antykolizyjny który w przypadku wykrycia **nagłego** zderzenia z przeszkodą nawet mimo naciśniętego przycisku panelu przerywa wykonywany ruch i wycofuje blat w przeciwnym kierunku o kilka centymetrów aby zwolnić przyciśnięty element.
5. W przypadku rozkalibrowania się wysokości biurka, należy wykonać ponowną kalibrację. W tym celu przy podłączonym zasilaniu należy wyciągnąć ze sterownika wtyczkę od jednej dowolnej kolumny na 5 sekund, po czym ją ponownie podłączyć. Następnie wykonać czynności wg punktu nr 1.
6. W razie niebezpieczeństwa wyłączyć zasilanie biurka.

Warning!

Do not swap control boxes between desks. Please connect power cable only when desk is fully assembled.

Power adapter only for use at your desk .

MANUAL INSTRUCTION OF DESKS WITH ELECTRIC HEIGHT ADJUSTMENT FOR THE FINAL USER

1. After when the desk with electrical frame will be assembled, please press the button “↓”. Please hold it up to that time when the worktop will reach the lowest position. After that calibration - the desk will be ready to use.
2. Pressing and holding the button "up arrow" moves the desk to the top – similarly to move down press the button “down arrow”.
3. Continuously holding the button height of the driver can interrupt the adjustment, allowing the motors to cool down and regarding to this there will be a display lighting with the message "cooling time". As soon as the motors are ready to go on, the controller again allows you to change the height.
4. The desk has anti-collision system, which in case of detecting **sudden** obstacles stops the movement at the moment and takes away the desk to the opposite side around few centimeters.
5. If the desk height gets out of order, it should be recalibrated. Firstly, make sure that the desk is connected to the power supply. Then disconnect the plug from any column from the driver for 5 seconds and reconnect the plug. Afterwards, proceed as described under point
6. In case of danger turn off the power.

Achtung!

Austausch des Netzteiles zwischen Schreibtischen und Anschluss an das Stromnetz vor der fertigen Montage ist verboten! Netzteil nur am Schreibtisch zu verwenden.

Montageanleitung des elektrisch verstellbaren Schreibtisches für Benutzer.

1. Nach der Montage des elektrisch höhenverstellbaren Schreibtisches bitte die Taste "↓" drücken und maximal die Höhe senken. Nach dieser Tätigkeit ist der Schreibtisch zur Verwendung bereit.
2. Das Drücken und Anhalten des Knopfes „Pfeil nach oben“ verursacht, dass sich die Platte nach oben bewegt. Ähnlich muss man den Knopf „Pfeil nach unten“ drücken und anhalten, damit sich die Platte nach unten bewegt.
3. Nach wiederholtem, ständigem Verstellen der Höhe kann das Bedienpanel für ein paar Minuten die Möglichkeit der Höhenverstellung einstellen. Auf diese Weise ermöglicht es Abkühlung der Motore. Im Falle der Bedienpanels mit Display kann sich auf dem Display Bemerkung „cooling time“ anzeigen. Wenn die Motore zur weiteren Arbeit bereit sind, ermöglicht das Panel erneut die Höhenverstellung.
4. Der Schreibtisch ist mit Antikollisionsschutz ausgestattet, der die Bewegung unterbricht und die Platte in die entgegengesetzte Richtung um ein paar Zentimeter zurückzieht, wenn er einen **plötzlichen** Zusammenstoß mit einem Hindernis aufspürt.
5. Wenn Schreibtischhöhe verstellt ist, die muss neu eingestellt werden. Zuerst prüfen Sie, ob der Schreibtisch an die Spannungsversorgung angeschlossen ist. Dann soll man einen Säulenstecker aus dem Treiber für 5 Sekunden ziehen und wieder anschließen. Anschließend verfahren Sie wie unter Punkt 1 beschrieben.
6. Im Gefahrfall die Energieversorgung ausschalten.

Attention!

**L'échange de l'alimentation entre bureaux ainsi que le branchement sans montage est interdit !
Cable d'alimentation uniquement pour le bureau électrique.**

NOTICE D'UTILISATION POUR L'UTILISATEUR FINAL DU BUREAU ELECTRIQUE REGLABLE EN HAUTEUR

1. Après le montage du bureau, cliquer sur la touche "abaissér" jusqu'à l'abaissement maximum DEUX pieds. Après ce réglage le bureau est prêt à l'utilisation.
2. Le bureau s'élève après avoir appuyé sur la touche avec « une flèche vers le haut » – de même, pour faire le bureau baisser, vous devez maintenir la touche « flèche vers le bas » enfoncée.
3. Après avoir réglé la hauteur plusieurs fois, le conducteur arrête le réglage permettant aux moteurs de se refroidir. Dans le cas du conducteur avec l'affichage, sur l'écran apparaîtra le message „cooling time”. Dès que les moteurs seront de nouveau prêts à fonctionner, le conducteur permettra de régler la hauteur.
4. Le bureau est équipé d'un système anti-collision, qui en cas de détection de collision soudaine avec un obstacle, arrête le mouvement de réglage effectué et retire le plan de travail dans la direction opposée à quelques centimètres.
5. Pour recalibrer le bureau : lorsque l'alimentation est connectée, retirez la prise du contrôleur de l'une des colonnes pendant 5 secondes, puis reconnectez-la. Ensuite, effectuez les activités selon le point 1.
6. En cas de danger, débrancher l'alimentation.

Внимание!

Заменить мощность между столами и подключением к сети без законченной сборки запрещено!

Адаптер питания для использования только на вашем столе.

ИНСТРУКЦИЯ СТОЛОВ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ РЕГУЛЯЦИЕЙ ПО ВЫСОТЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

1. После того, когда стол с электрической рамой будет собран, пожалуйста, нажмите на кнопку "↓". Пожалуйста, держите его до того времени, когда рабочая поверхность достигнет крайнего нижнего положения. После этой калибровки - стол будет готов к использованию.
2. При нажатии и удержании кнопки „стрелка вверх” столешница поднимается, аналогично, для опущения столешницы, следует придержать кнопку „стрелка вниз”
3. По неоднократном, непрерывном перемещении высоты, панель управления, на несколько минут прервет возможность регулировки, что позволит механизмам остыть, а в случае напелей управления с дисплеем, появится сообщение „cooling time”. Когда механизмы будут готовы продолжить работу, панель управления снова позволит изменять высоту.
4. Стол оснащен в систему предотвращения столкновений, которая, в случае препятствия прерывает движение и направляется в обратном направлении на несколько сантиметров.
5. Если высота стола была откалибрована, вы должны перекалибровать ее. Для этого, когда источник питания подключен, вытащите вилку из контроллера из любого каркаса в течение 5 секунд, а затем снова подключите его. Затем выполните действия в соответствии с пунктом 1.
6. В случае опасности выключите питание.

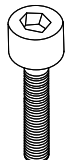
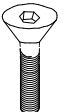
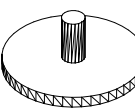
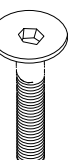
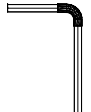
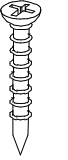
DOKUMENT PRZEZNACZONY DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO - NIE WYRZUCAĆ!

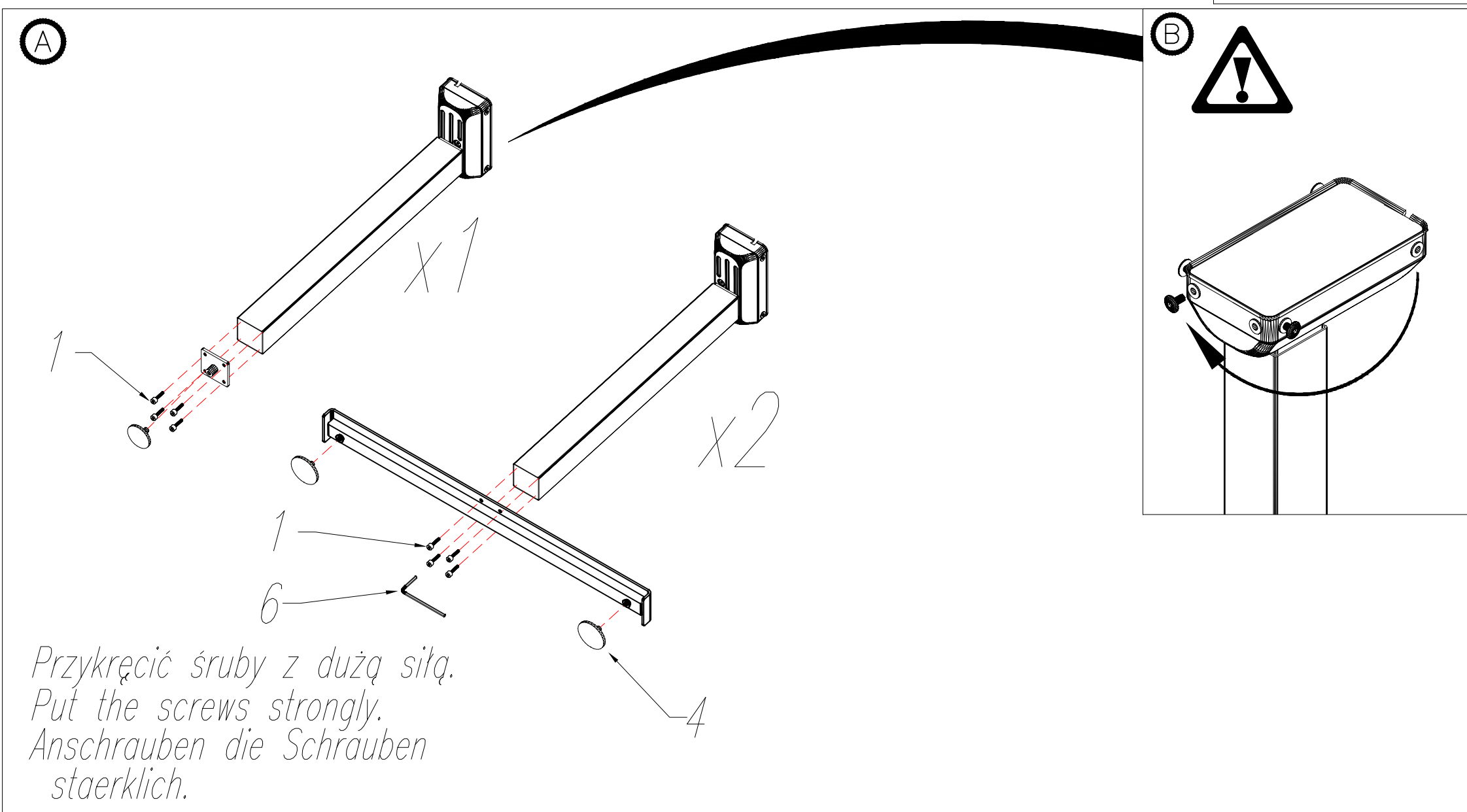
IT IS IMPORTANT INFORMATION FOR THE FINAL USER – PLEASE DO NOT BIN IT!

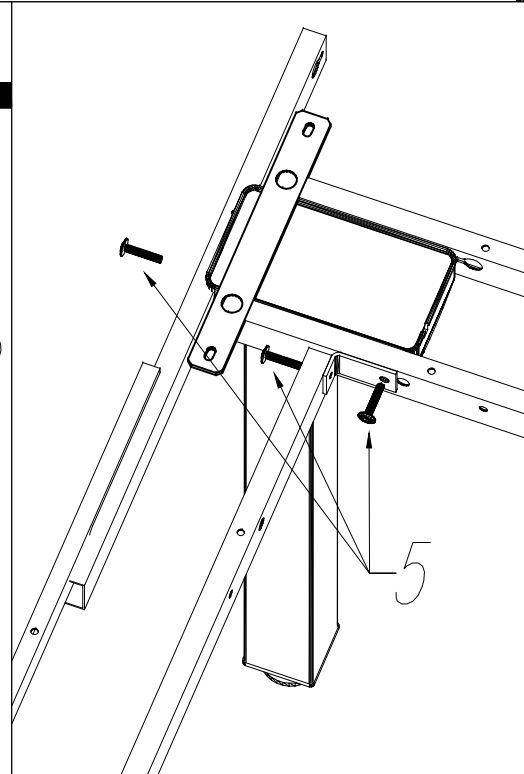
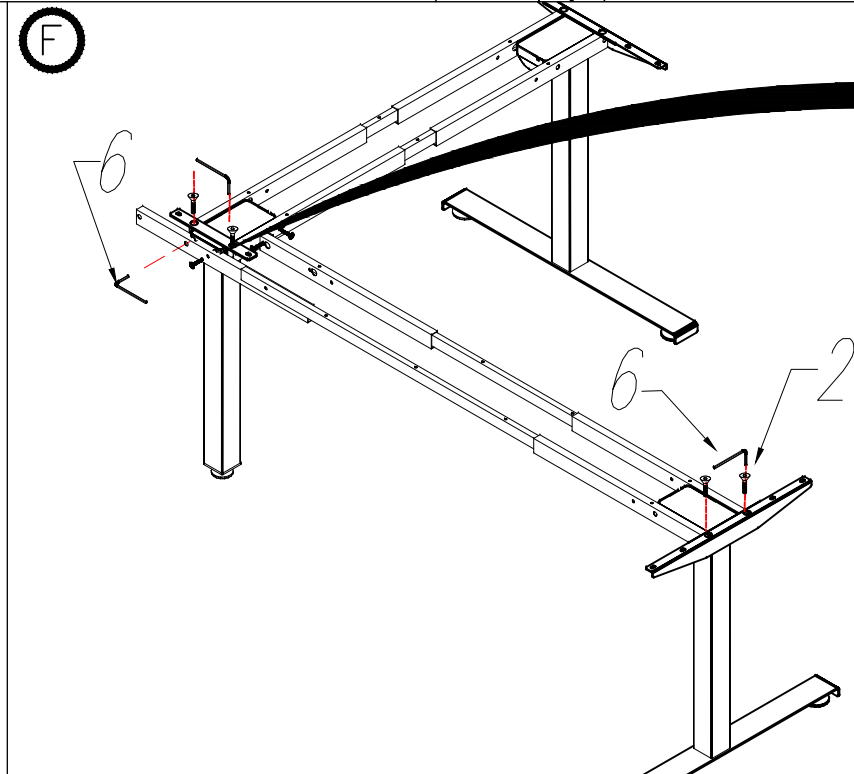
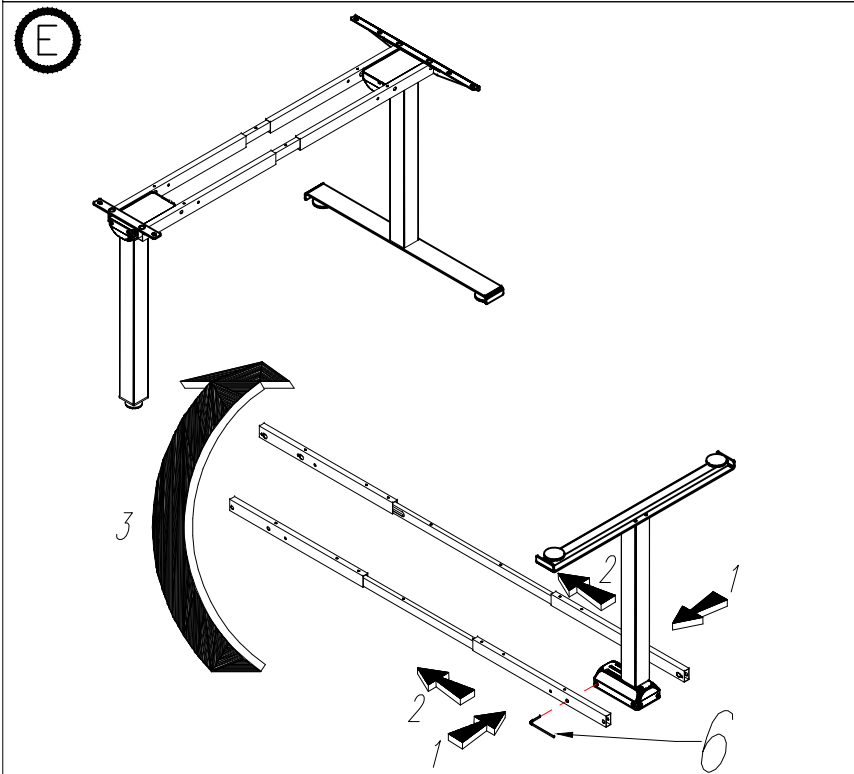
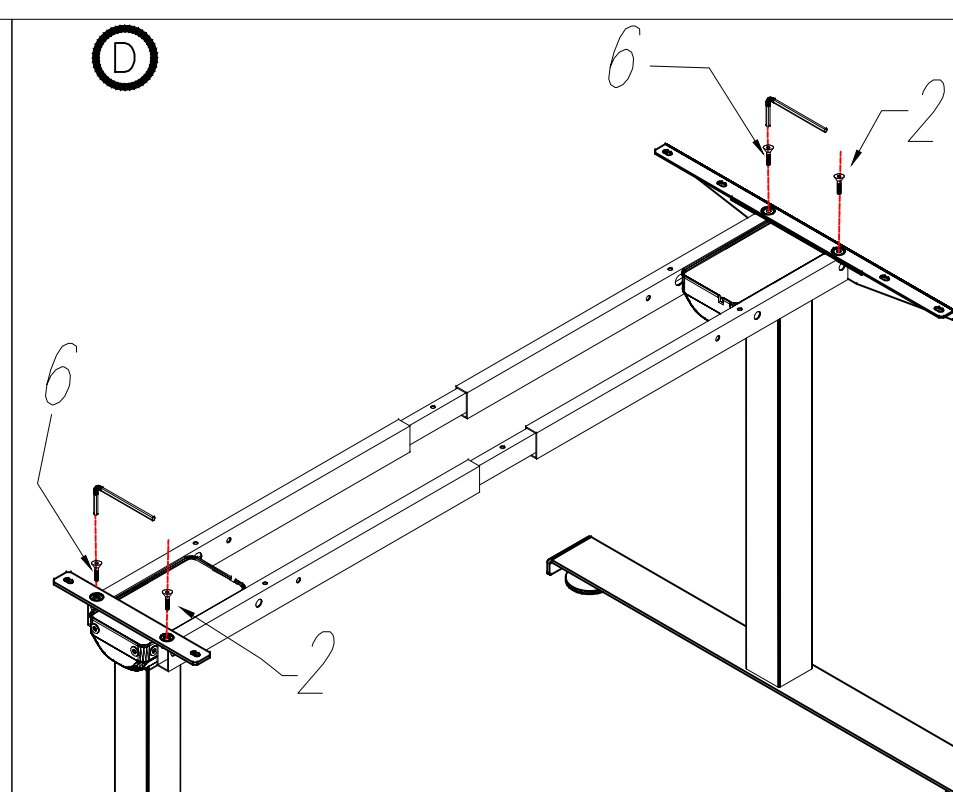
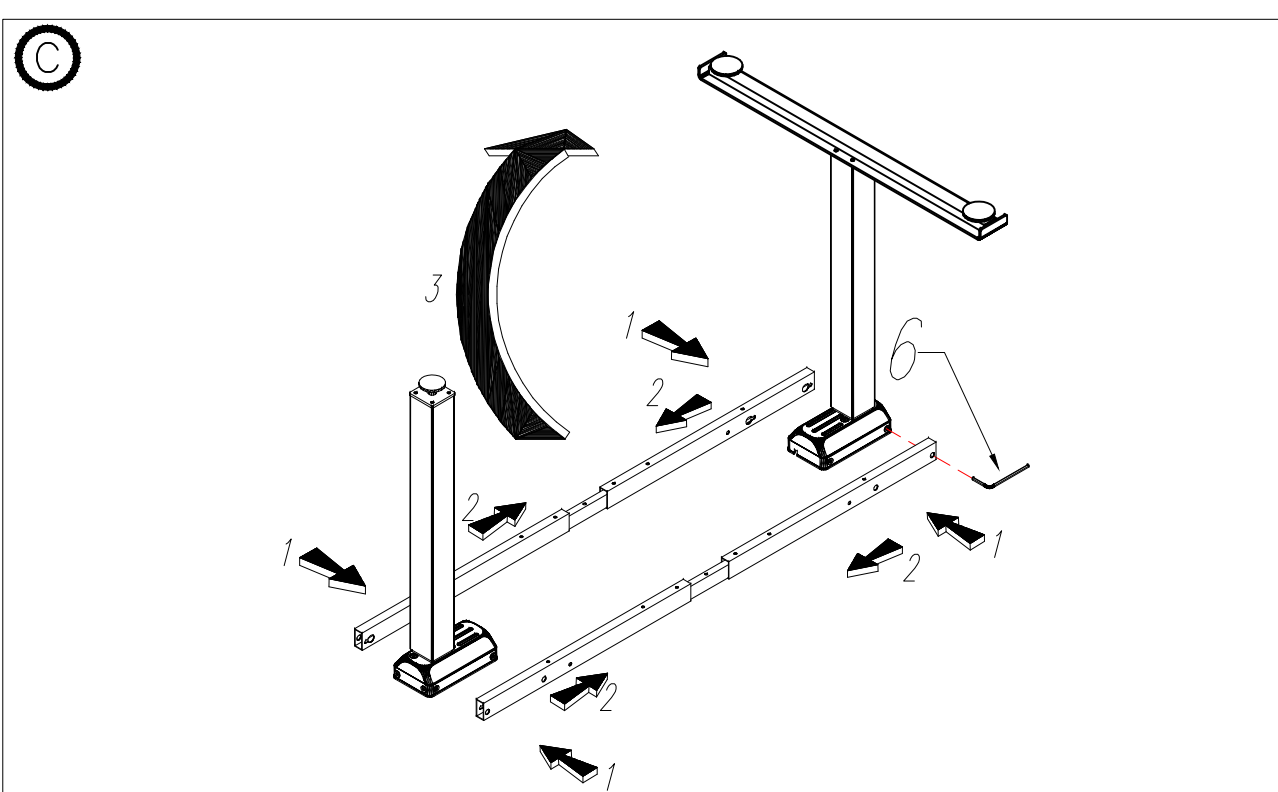
DOCUMENT DESTINÉ À L'UTILISATEUR FINAL - NE PAS JETER!

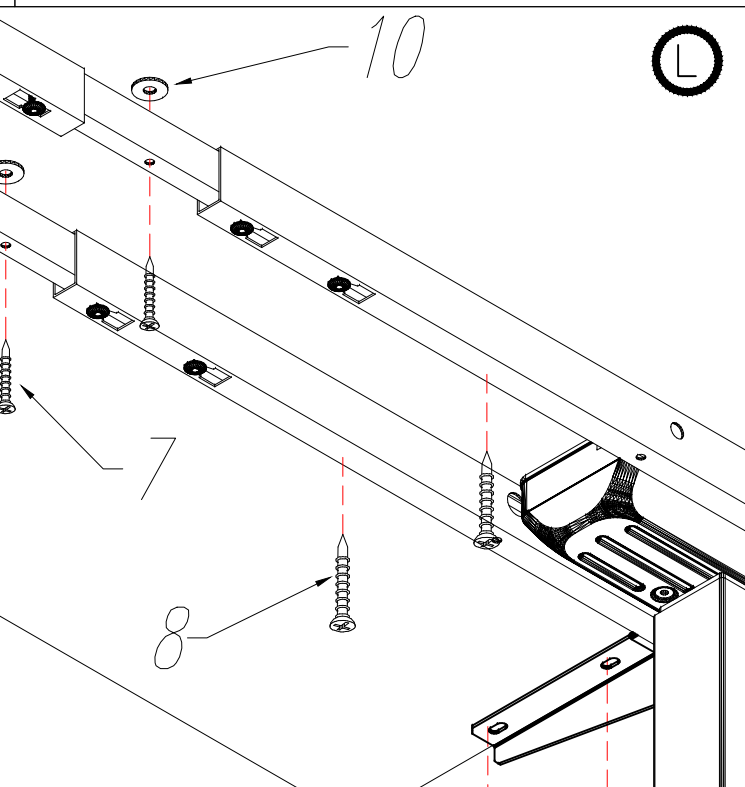
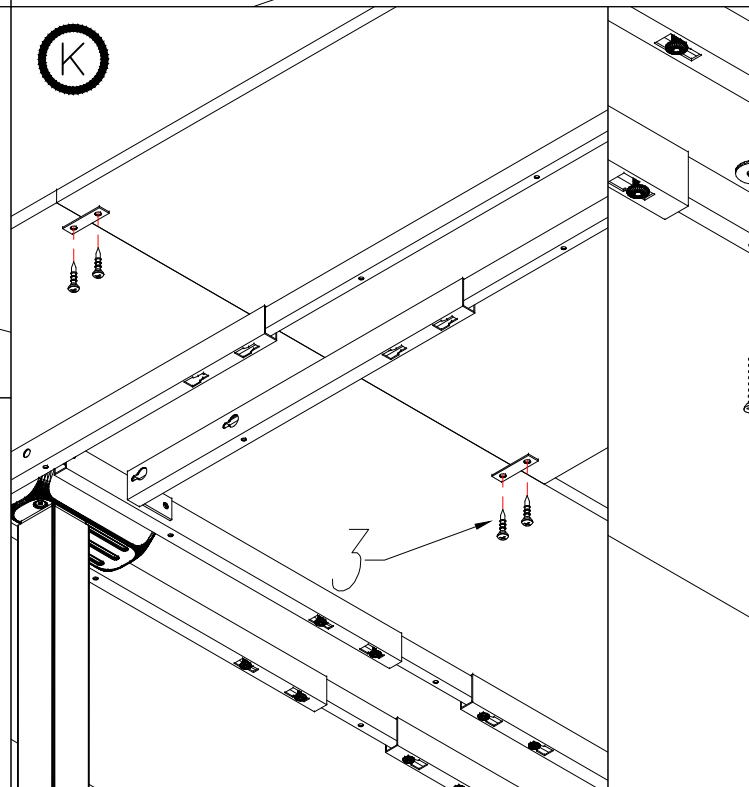
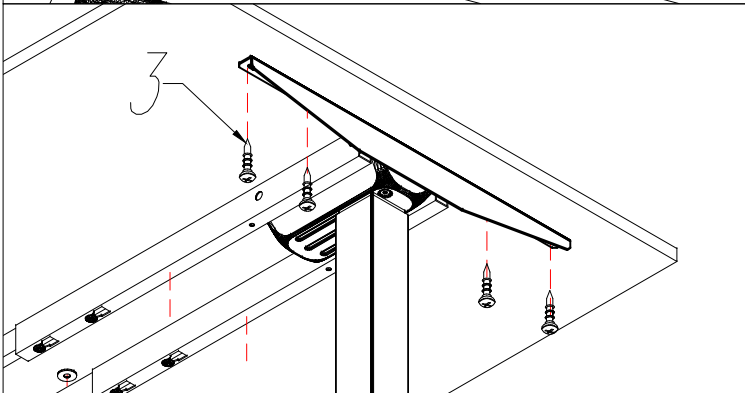
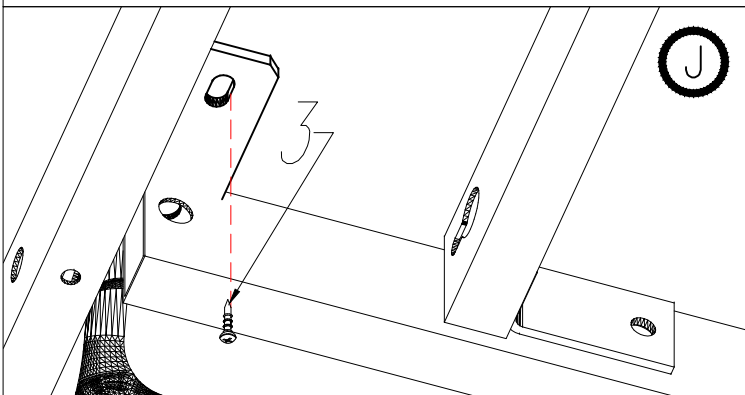
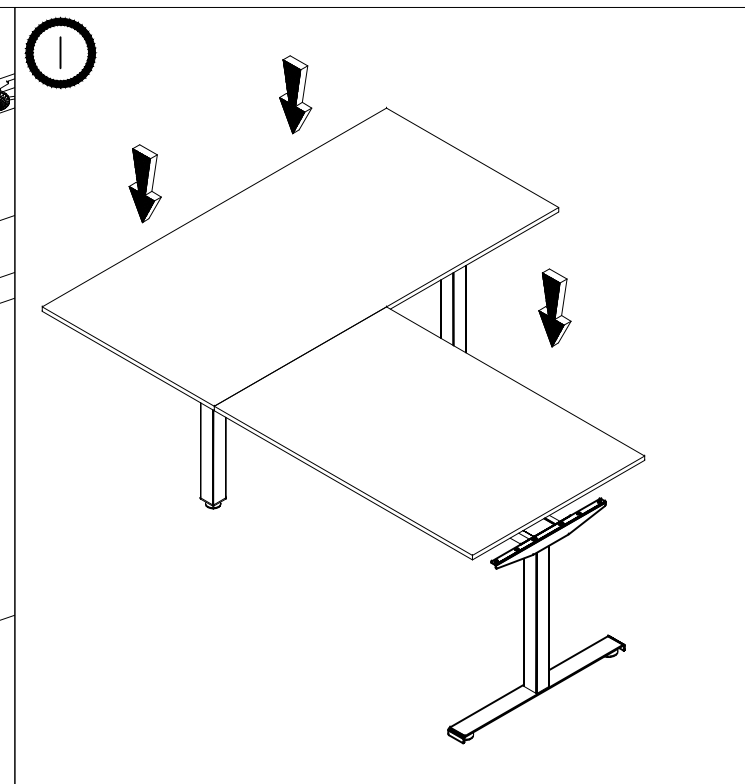
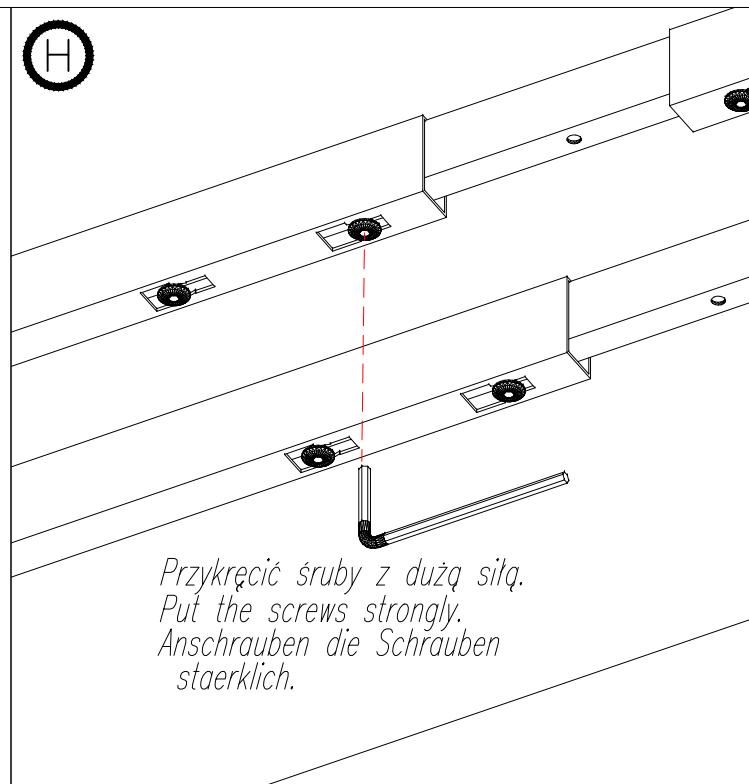
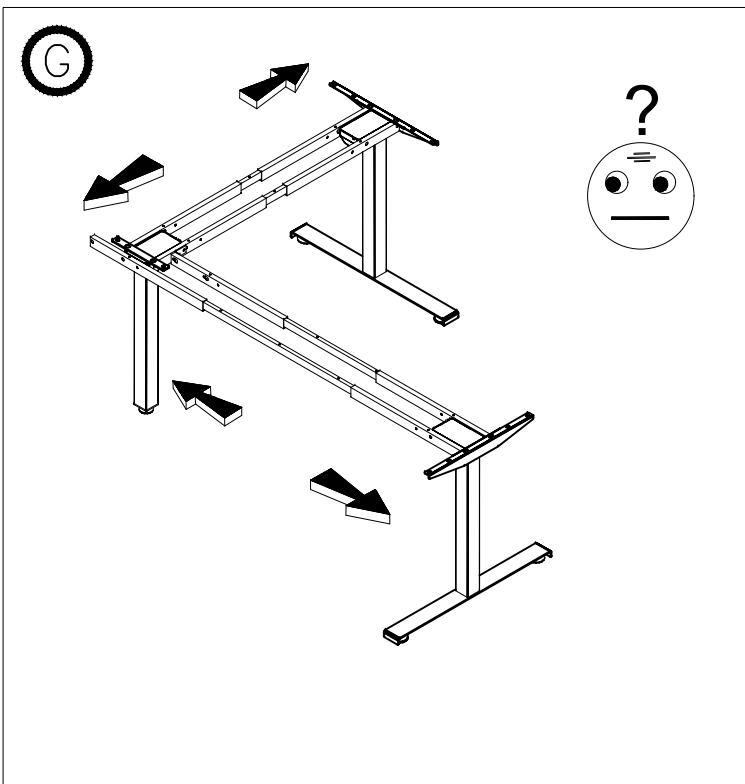
DAS DOKUMENT IST FÜR DEN ENDBENUTZER GEEIGNET - NICHT WEGWERFEN!

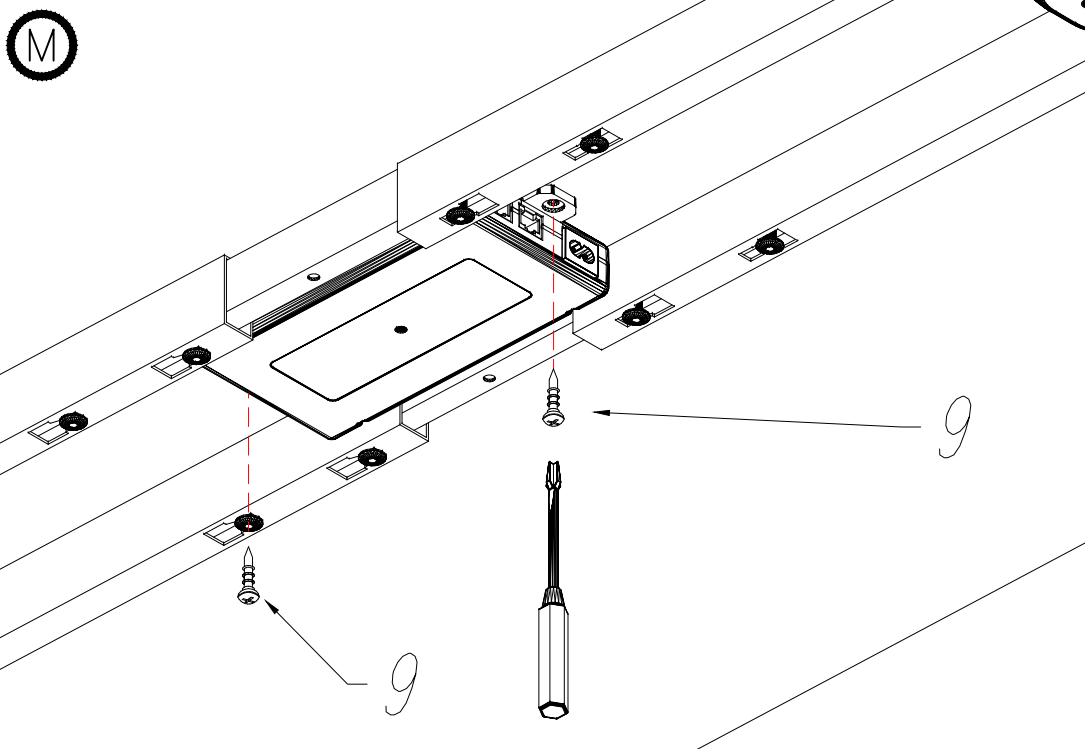
buttons								pressing time	action
S	1	2	3	4	+	-			
					*				going up
						*			going down
HEIGHT MEMORIZING									
*	*								current height saved as 1
*		*							current height saved as 2
*			*						current height saved as 3
*				*					current height saved as 4
SETTING HEIGHT FROM MEMORY									
	*								desk goes to memory height 1
		*							desk goes to memory height 2
			*						desk goes to memory height 3
				*					desk goes to memory height 4
MANUAL REINITIALIZING/CALLIBRATION/FACTORY SETTINGS									
*					*	*		min 4 sec	then PRESS [-] TO RESET
ANTICOLLISION SENSIVITY SETTING									
*	*							min 4 sec	low sensivity
*		*						min 4 sec	medium sensivity
*			*					min 4 sec	high sensivity
CHANGING MEASURMENTS UNITS									
*	*					*		min 4 sec	swapping inches/centimetres
DISPLAY BRIGHTNESS									
	*				*	*		min 4 sec	brightness 1
		*			*	*		min 4 sec	brightness 2
			*		*	*		min 4 sec	brightness 3
				*	*	*		min 4 sec	brightness 4
TRAVEL LIMITS SETTINGS									
*					*			min 4 sec	current height saved as minimum travel limit
*						*		min 4 sec	current height saved as maximum travel limit
ONE CLICK GO									
		*		*				min 4 sec	turn on/off ONE CLICK GO
ERRORS									
ENGINE TEMPERATURE TOO HIGH								COOLING TIME 18 MIN	
LOAD ON DESK TOO HIGH								DESK OVERLOAD	
COLLISION DURING UPWARDS								UPPER COLLISION	
COLLISION DURING DOWNWARDS								LOWER COLLISION	

1  M6x18	2  M8x15	3  ø5x17	4  ø5x17	5  M6x35	6  ø4.5x45	7  ø5x60	8  ø4.5x16	9  8x24x2	10  ø4x20	11  ø3.5x16	12  ø3.5x16	PZ2   FCL...
---	---	---	---	--	---	---	---	--	--	--	--	---







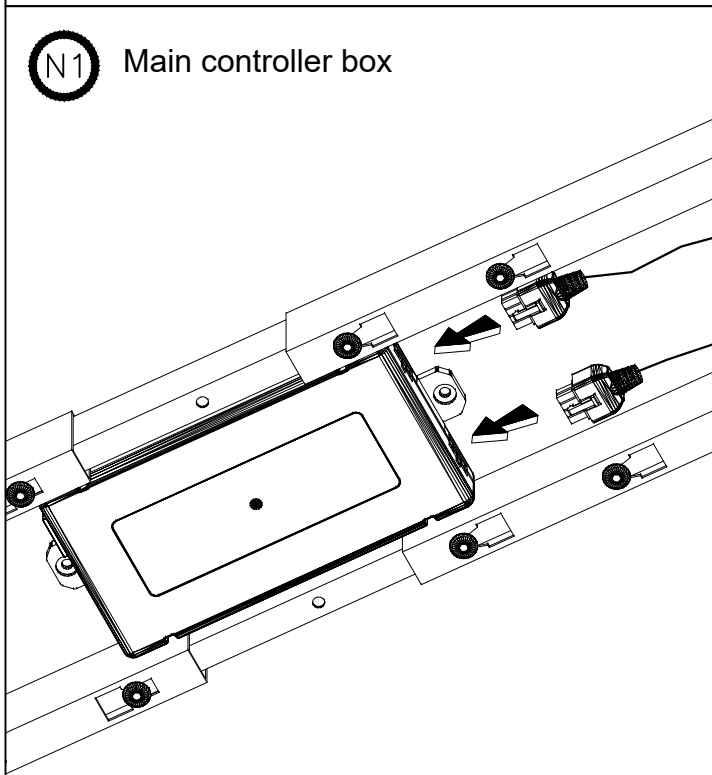


Należy zachować zalecaną kolejność podłączania przewodów.

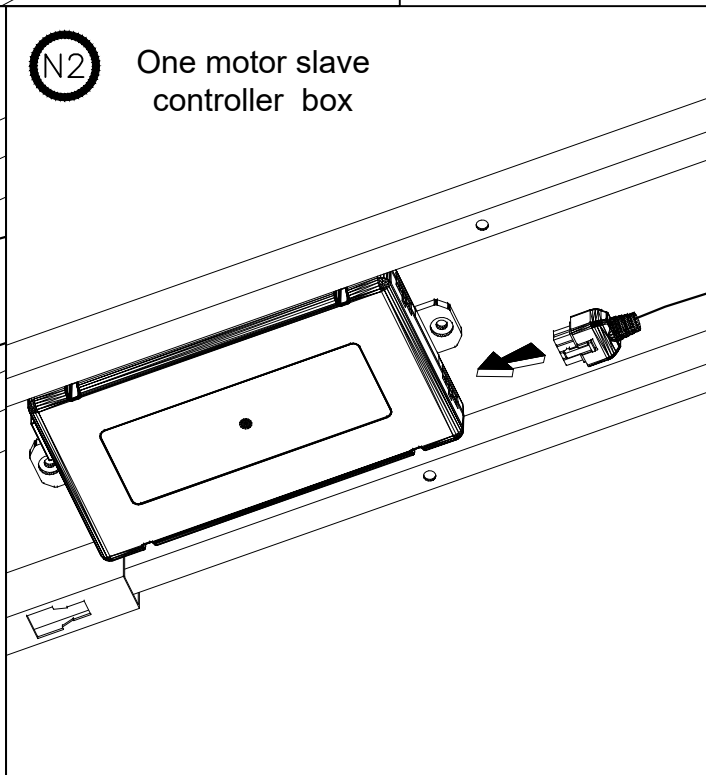
1. Kable od kolumn (rys. N)
2. Kabel połączeniowy (rys. O)
3. Panel sterujący (rys. P)
4. Kabel zasilający (rys. R)

Keep the recommended wiring sequence

1. Column cable (picture N)
2. Connecting cable (image O)
3. Control panel (image P).
4. Power cable (picture R)



(N1) Main controller box



(N2) One motor slave controller box

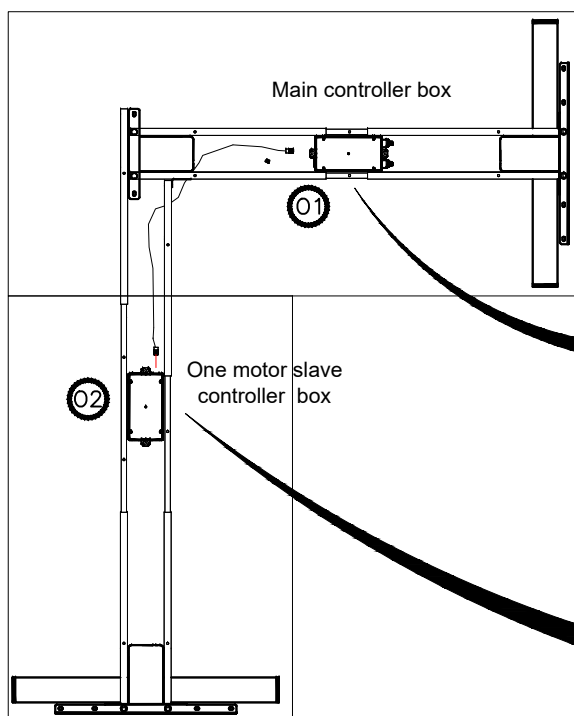
Beachten Sie bitte, dass die Leitung in bestimmter Reihenfolge verbunden werden soll.

1. Kabel von Säulen (Zchg. N)
2. Verbindungskabel (Zchg. O)
3. Steuerungspaneel (Zchg. P)
4. Versrgungsleitung (Zchg. R)

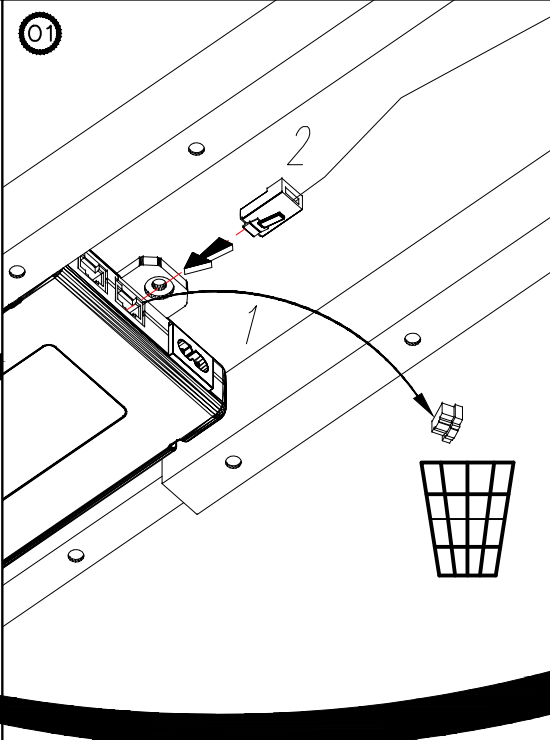
Veuillez maintenir l'ordre de branchement des câbles.

1. Câble de la colonne (image N)
2. Câble de connexion (image O)
3. Panneau de commande (image P)
4. Câble d'alimentation (image R)

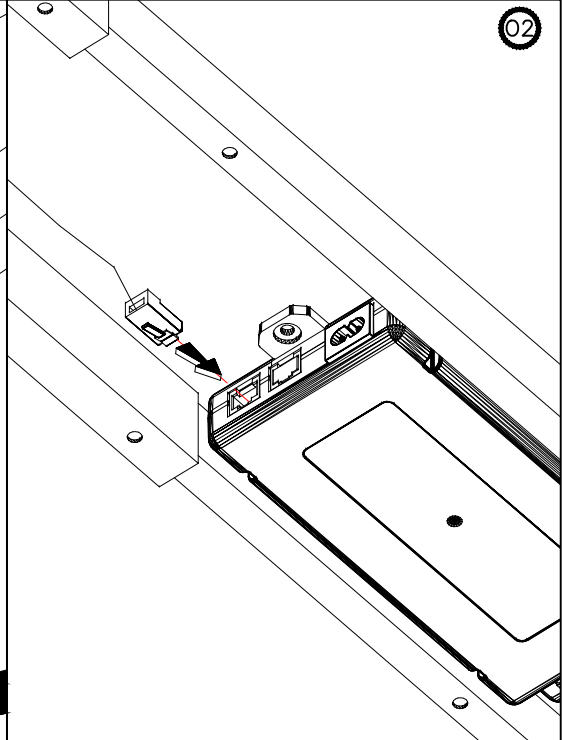
O



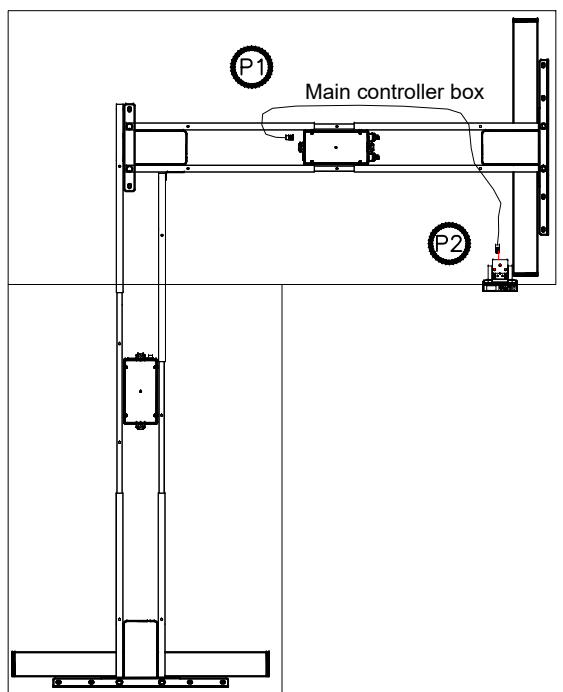
O1



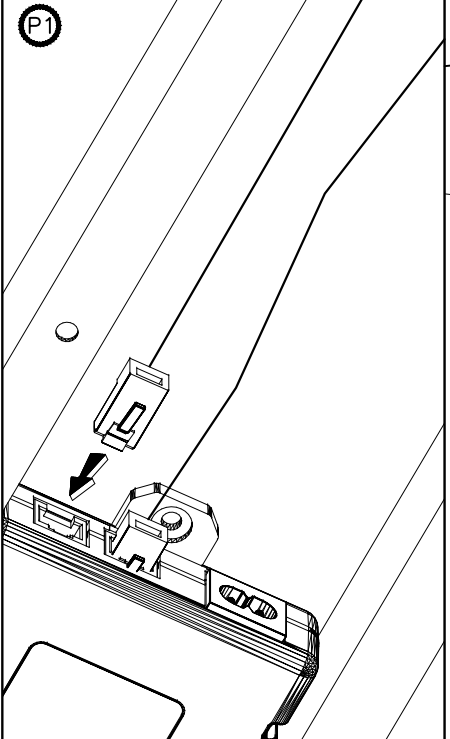
O2



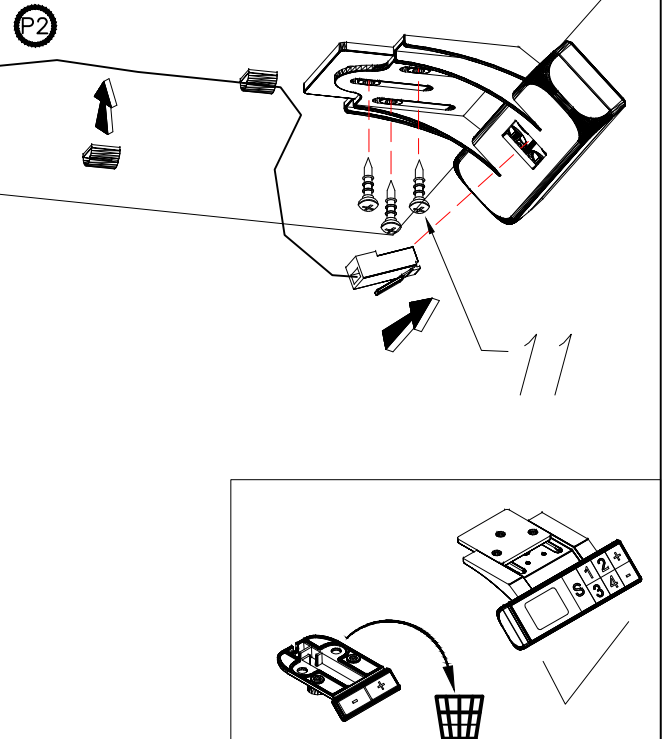
P



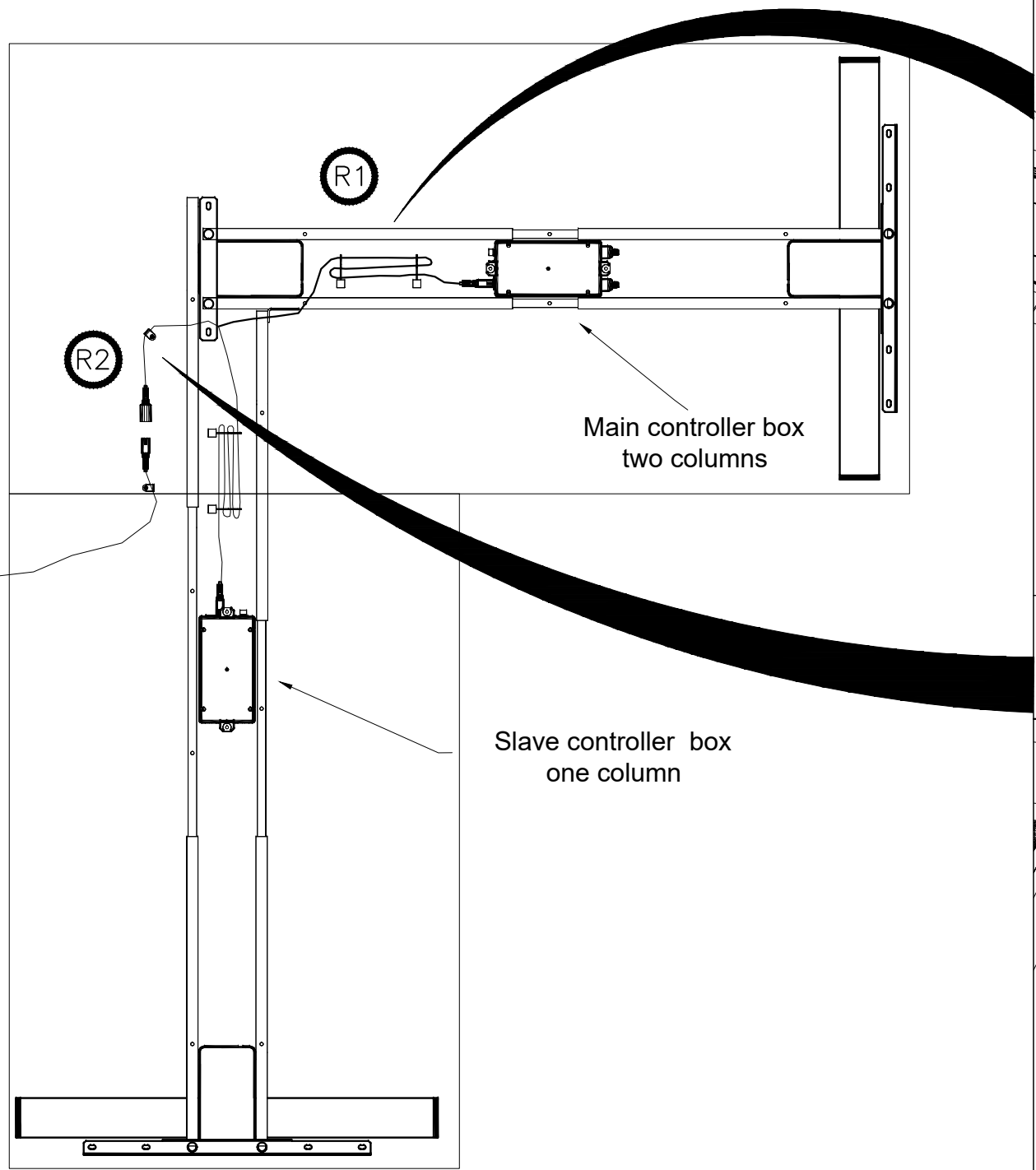
P1



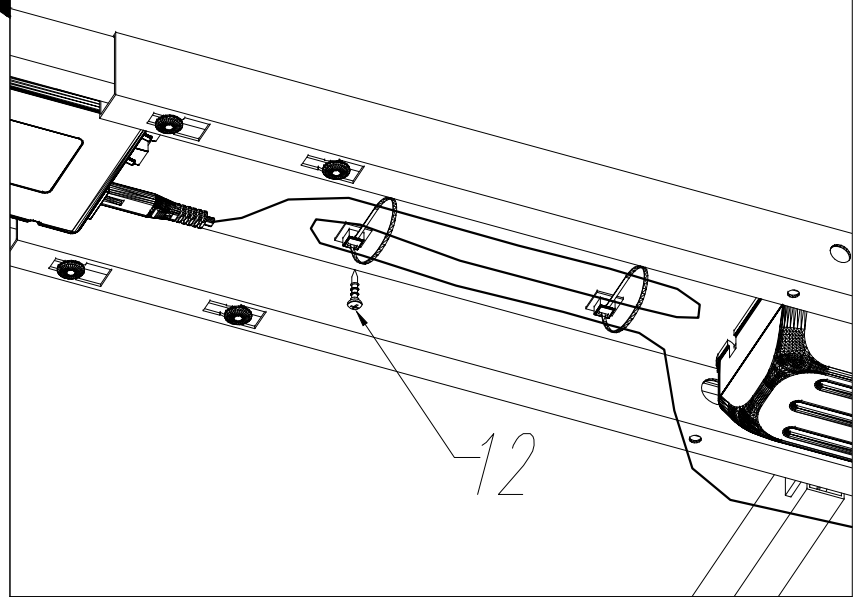
P2



(R)



(R1)



(R2)

